

Lingua

Vi siete trasferiti a Basel-Stadt e non parlate ancora il tedesco? Allora dovrete impararlo il prima possibile. Se parlate la lingua, conoscerete meglio il Paese e la sua gente, e vi sarà più facile trovare un lavoro.

Tedesco standard / Svizzero tedesco

La Svizzera ha quattro lingue nazionali: tedesco, francese, italiano e romancio. Nel Canton Basel-Stadt la lingua amministrativa è il tedesco. Si distingue tra il tedesco standard e lo svizzero tedesco.

- Tedesco standard (Standarddeutsch)
Gli abitanti della Svizzera tedesca scrivono il tedesco standard. E parla il tedesco standard a scuola e talvolta alla radio e alla televisione.
- Svizzero tedesco (Schweizerdeutsch)
Lo svizzero tedesco è un dialetto della lingua tedesca. La maggior parte delle persone parla lo svizzero tedesco nella vita quotidiana. Potreste trovare lo svizzero tedesco difficile da capire, anche se parlate già un buon tedesco. Se non capite qualcosa, potete chiedere alle persone di parlare con voi in tedesco standard. Non siete obbligati a parlare lo svizzero tedesco, ma è importante che dopo un po' lo capiate.

Lingua tedesca e bambini

Il vostro bambino parla una lingua diversa dal tedesco? Allora dovrebbe conoscere il prima possibile bambini che parlano tedesco. Questo è il modo più rapido per imparare. Ad esempio, può frequentare un gruppo di gioco. Ci sono anche offerte specifiche per genitori e bambini.

Il vostro bambino non parla ancora il tedesco o lo parla poco? Allora deve impararlo almeno un anno prima della scuola materna. Vi informeremo in merito con una lettera 18 mesi prima della scuola materna. A tal fine sono disponibili, tra le altre, le seguenti offerte:

- Gruppo di gioco con assistenza in tedesco
- Centro diurno (Kita) dove si parla tedesco
- Famiglia diurna

Potete anche promuovere lo sviluppo linguistico del vostro bambino. Parlate molto con il vostro bambino, ascoltatelo e raccontategli delle storie. Parlate nella lingua che conoscete meglio e che vi piace di più.

Traduzioni / Servizi di interpretariato

Vi siete appena trasferiti a Basilea e non parlate ancora bene il tedesco? Allora potreste avere bisogno di qualcuno che vi faccia da interprete. Magari potete chiedere a parenti o conoscenti.

Alcune conversazioni, però, sono complicate o molto personali, ad esempio un appuntamento in ospedale o in un ufficio pubblico. In tal caso potreste preferire un'interprete interculturale. Si tratta di professionisti specializzati in persone che provengono da una cultura diversa. Conoscono la vostra cultura e possono interpretare in modo che possiate capire tutto.

Ricevete lettere dalle autorità e non le capite? Oppure dovete compilare un modulo o scrivere una lettera? Qui potete trovare aiuto:

- Servizio di traduzione GGG Migration

Livelli linguistici nel diritto degli stranieri e della cittadinanza

Volete richiedere un permesso di soggiorno (B) o un permesso di domicilio (C)? Oppure volete diventare cittadini naturalizzati? Se il tedesco non è la vostra prima lingua, dovete dimostrare di parlarlo correntemente..

Qui potete ottenere informazioni su ciò che vi serve per la domanda:

- Migrationsamt (Ufficio della migrazione)

Ulteriori informazioni (link, indirizzi, opuscoli, fogli informativi)

www.hallo-baselstadt.ch/it/lingua-e-integrazione/lingua